

D	Elektrische Akku-Zahnbürste
NL	Elektrische tandenborstel met batterij
F	Brosse à dents électrique
E	Cepillo de dientes eléctrico alimentado por baterías
I	Spazzolino da denti con batteria elettronica
GB	Electric battery-powered toothbrush
PL	Szczoteczka do zębów z napędem elektrycznym lub baterijnym
H	Elektromos fogkefé
UA	Електрична зубна щітка, яка живиться від акумуляторної батареї
RUS	Электрическая зубная щётка
AR	فرشاة أسنان كهربائية تعمل ببطارية

Bedienungsanleitung/Garantie	02
Gebruiksaanwijzing	06
Mode d'emploi	10
Instrucciones de servicio	14
Istruzioni per l'uso	18
Instruction Manual	22
Instrukcja obsługi/Gwarancja	25
Használati utasítás	29
Інструкція з експлуатації	33
Руководство по эксплуатации	36
دليل المستخدم	41

D NL F E I GB PL H UA RUS AR

ELEKTRISCHE AKKU- ZAHNBÜRSTE EZ 5623



AEG
perfekt in form und funktion

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашего продукта. Надеемся, он вам понравится.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Указания по технике безопасности

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

- Док-станция предназначена для использования внутри помещений.
- Регулярно проверяйте док-станцию и сетевой кабель на наличие повреждений. Не используйте док-станцию при наличии повреждений.
- Не ремонтируйте док-станцию самостоятельно. Поручайте ремонт компетентному специалисту. Сетевой кабель прибора не должен заменяться. В случае повреждения сетевого кабеля прибор признается негодным.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Электрошкетки могут использоваться **детьми** и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или не имеющими достаточного опыта и знаний, если они проинструктированы и проверены относи-

тельно **безопасного использования прибора** и понимают связанные с этим опасности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:



Щетка не предназначена для детей до 3 лет, так как ребенок может проглотить мелкие детали.

- Чистка и **обслуживание** не должны выполняться **детьми**, если только они не находятся под присмотром.
- Храните прибор подальше от детей. Запрещается играть с прибором.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой.
Опасность удушья!

Комплект поставки

- 1 док-станция
- 1 щетка со встроенным аккумулятором
- 4 насадки щетки

Инсталляционные принадлежности:

- 1 стеновой кронштейн
- 2 дюбеля
- 2 шурупа

Инструкция по эксплуатации

Установка на стене

Для безопасного использования рекомендуется устанавливать док-станцию на стене.

Сначала установите на стене стеновой кронштейн, а затем задвиньте док-станцию на кронштейн.



ПРИМЕЧАНИЯ:

Настенная розетка должна быть неподалеку.



ВНИМАНИЕ:

Проверьте, чтобы в месте установки стенового кронштейна не было электропроводки или водопроводных труб.

1. Измерьте расстояние между двумя отверстиями стенового кронштейна. Просверлите в стене два отверстия на таком же расстоянии.
2. Установите в стене дюбели.
3. Закрепите кронштейн шурупами.
4. Задвиньте зарядное устройство сверху в стеновой кронштейн до его фиксации.

Подключение к сети

1. Перед подключением вилки сетевого шнура к стеновой розетке проверьте соответствие напряжения сети параметрам напряжения, указанным на заводской табличке с паспортными данными док-станции.
2. Подключите прибор к правильно установленной, изолированной и заземленной розетке.

Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием щетки зарядите аккумулятор.

1. Нажмите один раз кнопку "О", чтобы убедиться, что прибор отключен.
2. Поместите щетку на зарядное устройство.
3. Вставьте вилку сетевого шнура в стеновую розетку.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Загорится сигнальная лампа, показывая подключение док-станции.
- Сигнальная лампа не дает информации о степени зарядки аккумулятора.
- Первая зарядка прибора займет примерно 14 часов.
- После использования кладите щетку на док-станцию. Так она будет готова к использованию, даже если это необходимо несколько раз в день.

ВНИМАНИЕ:

- Максимальное время зарядки составляет 48 часов. Чрезмерная зарядка может влиять на срок службы аккумулятора.
- При длительном отсутствии и неиспользовании отсоединяйте сетевой шнур док-станции от стенной розетки.

Использование

1. Вставьте насадку со щеткой в корпус до щелчка. Головка щетки будет указывать в направлении **I/O** переключателя. Если необходимо, удалите защитную фольгу.
2. Намочите головку щетки и нанесите немного зубной пасты.
3. Сполосните рот водой.
4. Направьте щетку к зубам до ее включения с помощью **I** переключателя. Так вы избежите разбрызгивания.
5. Расположите щетку у края десен. Чистите зубы с внешней, с внутренней и с жевательной сторон. Медленно переводите щетку от зуба к зубу. Несильно прижимайте. Стоматологи рекомендуют чистить зубы в течение 2 минут.
6. Выключите щетку с помощью **O** переключателя.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- При первых использованиях Ваши десны могут кровоточить.
- Если кровоточивость не прекращается в течение 2 недель, обратитесь к стоматологу.

Чистка**ВНИМАНИЕ:**

Не используйте острые предметы или абразивные чистящие средства.

1. Перед чисткой выключите прибор.
2. Вы можете протирать корпус прибора слегка влажной тряпкой.
3. Снимите насадку щетки. Промойте ее под краном после каждого использования.

Док-станция**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Перед чисткой отсоедините сетевой шнур.

**ПРИМЕЧАНИЯ:**

Док-станция является брызгозащищенным изделием.

1. Вам потребуется острый инструмент, чтобы освободить док-станцию от крепления на стене. В середине нижнего края стенового кронштейна есть пластина. Используя острый инструмент, отождим эту пластинку к стене, одновременно выдвигая док-станцию вверх.
2. Регулярно чистите гнезда для щетки влажной тканью и затем протирайте их сухой тканью досуха.
3. Регулярно чистите наружную поверхность док-станции влажной тканью и затем протирайте ее сухой тканью досуха.
4. Полностью просушивайте гнезда для щетки и крышку до установки крышки на место.
5. Дайте док-станции полностью просохнуть до того, как снова подключить сетевой шнур к стенной розетке.

Технические характеристики

Модель: EZ 5623

Чистый вес: 0,30 кг

Док-станция

Электропитание: 220-240 В~; 50 Гц

Потребляемая мощность: 1,5 Вт

Водонепроницаемость: IPX7

Класс защиты: II

Зубная щетка

Аккумулятор: Ni-MH; тип AA; 800 мАч; 1,2 В

Водонепроницаемость: IPX7

Класс защиты: III

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой CE, к прим. на электро-магнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

GARANTIE-KARTE

Garantiebewijs • Carte de garantie
Certificato di garanzia • Tarjeta de garantía
Cartão de garantia • Guarantee card
Garantikort • Karta gwarancyjna • Záruční list
Garancia lap • Гарантийная карточка

EZ 5623

24 Monate Garantie gemäß Garantie-Erklärung • 24 maanden garantie overeenkomstig schriftelijke garantie • 24 mois de garantie conformément à la déclaration de garantie • 24 meses de garantía según la declaración de garantía • 24 meses de garantia, conforme a declaração de garantia • 24 mesi di garanzia a seconda della spiegazione della garanzia • 24 months guarantee according to guarantee declaration • 24 miesiące gwarancji na podstawie karty gwarancyjnej
Záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • A garanciát lásd a használati utasításban • Гарантийные обязательства – смотри руководство пользователя

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • Koopdatum, Stempel van de leverancier, Handtekening
Date d'achat, cachet du revendeur, signature • Fecha de compra, Sello del vendedor, Firma • Data de compra, Carimbo do vendedor, Assinatura • Data dell'acquisto, timbro del commerciante, firma • Purchase date, Dealer stamp, Signature • Data kupna, Pieczęć sklepu, Podpis • Datum koupe, Razítko prodejce, Podpis • A vásárlási dátum, a vásárlási hely bélyegzője, aláírás • Дата покупки, печать торговца, подпись

ETV Elektro-technische
Vertriebsgesellschaft mbH

ETV

Elektro-technische Vertriebsges. mbH
www.etv.de

AEG
perfekt in form und funktion